

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ
БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ**

Кафедра теории и практики перевода

ОСИПОВА

Юлия Игоревна

**ЯЗЫКОВОЙ АСПЕКТ СОЗДАНИЯ ОБРАЗОВ В ВОЛШЕБНОЙ
СКАЗКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СБОРНИКА У.Б. ЙЕЙТСА «НАРОДНЫЕ
И ВОЛШЕБНЫЕ СКАЗКИ ИРЛАНДСКИХ КРЕСТЬЯН»)**

Дипломная работа

Научный руководитель:
кандидат филологических наук
В.В. Криворот

Допущена к защите

«__» _____ 2018 г.

Зав. кафедрой теории и практики перевода
кандидат филологических наук, доцент Д.О. Половцев

Минск, 2018

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 53 страницы, 3 главы, 69 библиографических наименований, 1 приложение.

Ключевые слова: ТЕКСТ, СКАЗКА, ЯЗЫКОВОЙ АСПЕКТ, ОБРАЗ, ТРОП, УИЛЬЯМ БАТЛЕР ЙЕЙТС.

Объект исследования: сборник У.Б. Йейтса «Народные и волшебные сказки ирландских крестьян».

Цель исследования заключается в выявлении художественных и лингвистических средств создания образов в текстах волшебных сказок на материале сборника У.Б. Йейтса «Народные и волшебные сказки ирландских крестьян»).

Методы исследования: метод лингвистического анализа и описания (сбор, обобщение и анализ данных по теме исследования), методы анализа текста (концептуальный, контекстуальный, корреляционный анализ).

Полученные результаты и их новизна. В работе описан языковой аспект создания образов на материале волшебных сказок из сборника У.Б. Йейтса «Народные и волшебные сказки ирландских крестьян». Выявлены и описаны основные лингвистические средства создания образов.

Практическая значимость исследования и область применения.

Результаты исследования могут найти применение в научно-исследовательской деятельности для дальнейшей разработки теоретических вопросов исследования текстов сказок; лингвистических средств (стилистических, лексических, семантических и синтаксических) создания образов в литературных произведениях; в учебном процессе для соответствующих специальностей лингвистического профиля; при разработке лекционного материала, написании учебников и учебных пособий.

Настоящая работа является самостоятельным исследованием, достоверность результатов которого подтверждается научно обоснованной методикой исследования.

Автор работы подтверждает, что приведенный в ней аналитический материал правильно и объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все заимствованные из литературных и других источников теоретические, методологические и методические положения и концепции сопровождаются ссылками на их авторов.

РЭФЕРАТ

Дыпломная работа: 53 старонкі, 3 главы, 69 біліяграфічных крыніц, 1 дадатак.

Ключавыя словы: ТЭКСТ, КАЗКА, МОЎНЫ АСПЕКТ, ВОБРАЗ, ТРОП, УІЛЬЯМ БАТЛЕР ЙЕЙТС.

Аб'ект даследавання: зборнік У.Б. Йейтса «Народныя і чарадзейныя казкі ірландскіх сялян».

Мэта даследавання заключаецца ў выяўленні мастацкіх і лінгвістычных сродкаў стварэння вобразаў у тэкстах чарадзейных казак на матэрыяле зборніка У.Б. Йейтса «Народныя і чарадзейныя казкі ірландскіх сялян».

Метады даследавання: метады лінгвістычнага аналізу і апісання (збор, абагульненне і аналіз дадзеных па тэме даследавання), метады аналізу тэксту (канцэптэуальны, кантэкстуальны, карэляцыйны аналіз).

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У рабоце разгледжан моўны аспект стварэння вобразаў на матэрыяле чарадзейных казак са зборніка У.Б. Йейтса «Народныя і чарадзейныя казкі ірландскіх сялян». Выяўлены і апісаны асноўныя лінгвістычныя сродкі стварэння вобразаў.

Практычная значнасць даследавання і вобласць прымянення.

Вынікі даследавання могуць знайсці прымяненне ў навукова-даследчай дзейнасці для далейшай распрацоўкі тэарэтычных пытанняў даследавання тэкстаў казак; лінгвістычных сродкаў стварэння вобразаў у літаратурных творах; у навучальным працэсе для адпаведных спецыяльнасцяў лінгвістычнага профілю; пры распрацоўцы лекцыйнага матэрыялу, напісанні падручнікаў і навучальных дапаможнікаў.

Гэтая работа з'яўляецца самастойным даследаваннем, дакладнасць вынікаў якога пацвярджаецца навукова абгрунтаванай метадыкай даследавання.

Аўтар работы пацвярджае, што прыведзены ў ёй аналітычны матэрыял правільна і аб'ектыўна адлюстроўвае стан доследнага працэсу, а ўсе запазычаныя з літаратурных і іншых крыніц тэарэтычныя, метадалагічныя і метадычныя становішча і канцэпцыі суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

ABSTRACT

Diploma project: 53 pp., 3 chapters, 69 sources, 1 applic.

Keywords: TEXT, TALE, LINGUISTIC ASPECT, IMAGE, FIGURE OF SPEECH, WILLIAM BUTLER YEATS.

The object of the study: "Fairy and Folk Tales of the Irish Peasantry", edited and selected by W.B. Yeats.

The aim of the research is to reveal artistic/imaginative and linguistic means of creating images in the texts of fairy tales on the material of the collection W.B. Yeats "Fairy and Folk Tales of the Irish Peasantry").

Methods used in the research: method of linguistic analysis and description (collection, generalization and analysis of data on the subject of the study), methods of text analysis (conceptual, contextual, correlation analysis).

The results obtained and their novelty. In the paper, the linguistic aspect of creating images of fairy tales from the collection of W.B. Yates "Fairy and Folk Tales of the Irish Peasantry" has been considered; the main linguistic means of creating images of fairy tales have been identified and described.

The practical value of the research and spheres of application. The results obtained can be applied in scientific work for further studies of fairy tale texts; linguistic (stylistic, lexical, semantic and syntactic) means of creating images in literary works. The results can be applied to the classroom work in appropriate specializations of linguistic profile; in the preparation of lectures, textbooks and tutorial making.

This work is an independent study, the validity of results of the work is confirmed by the scientifically grounded research technique.

The author of the work confirms that analytical material presented in it correctly and objectively reproduces the picture of investigated process, and all the theoretical, methodological and methodical positions and concepts borrowed from literary and other sources are given references to their authors.